

KOMT DAT

• ZIEN • HOREN • DOEN • BELEVEN



AG EN DA

VENEZ!
KOM
LANGS!

 brusselse
gemeenschaps
centra

mei-aug / mai-août 2024

COMMUNITY CENTER • GEMEENSCHAPSCENTRUM
CENTRE SOCIO-CULTUREL

WWW.GCELZENHOF.BE

GC ELZENHOF

Gemeenschapscentrum
Centre Socio-Culturel
Community center

NL Elzenhof is een huis voor de buurt, een plek waar elke buurtbewoner of passant welkom is. Van burenonthoetingen, pizza-avonden tot speelstages. Ons programma vind je in deze agenda. Kom eens langs, drink een koffie in de Open Space - een gezellige plek voor de buurt. Of geniet van de Buurttuin en het terras. Welkom!

FR Elzenhof est un lieu de proximité, un espace où tous les habitants du quartier ou les simples passants sont les bienvenus. Des rencontres citoyennes aux soirées pizza, en passant par les stages de vacances. Vous trouverez notre programme dans cet Agenda. Ou passez nous faire un petit coucou ! Venez visiter Open Space - un espace agréable pour le quartier. Ou profitez du Jardin de Quartier. Bienvenue à tous !

Kroonlaan 12 Avenue de la Couronne • Elsene/Ixelles



CONCERT

G

NL

FR

EN

APEROCONCERT AIGUA

Zo/di 26.05 • 11:00 – 14:00 (concert 11:00 - 12:00) •
gratis/gratuit

NL Aigua brengt meeslepende traditionele muziek. Een rijke mix van Joan Peiró Aznar's flamenco en manouchejazz (gitaar&zang) verweven met Lies Hendrix' folk- en musette muziek (accordeon).

FR Aigua est composé du guitariste et chanteur Joan Peiró Aznar et de l'accordeoniste Lies Hendrix. Un riche mélange de flamenco et de jazz manouche saupoudré de touches folkloriques et d'airs de musette.



EXPO
**ZINNEKE SOUMONCE @
ELSENE/IXELLES**

Za/sa 18.05 • 15:00 (start Place de la Tulipe)
gratis/gratuit

NL Een voorproefje van de Zinneke Parade. Zes Zinnodes trekken gekostumeerd, met toeters en bellen en met hun karren door Matongé. Komt dat zien!

FR Un avant-goût de la Zinneke Parade. Six zinnodes costumées défilent tambour battant sur des chars dans les rues de Matongé. Venez donc en prendre avec nous !

Zinneke Parade @ Brussel-centrum/centre de Bruxelles Za 01.06 • 15:00

**ONTMOETING
RENCONTRE**

QUEER CAFÉ

Do/je 02.05 • 19:00-23:30 • € 6,5 (incl. cocktail)

NL Of je nu op zoek bent naar liefde, vriendschap of gewoon je sociale (queer)kring wilt uitbreiden, dit evenement is er voor jou! Een opwindende avond vol speeddates, in een veilige en inclusieve omgeving.

FR Que vous recherchez l'amour, l'amitié ou simplement l'élargissement de votre cercle social queer, cet événement est fait pour vous ! Rejoignez-nous pour une soirée électrisante de speed dating, dans un environnement sécuritaire et inclusif.

Inschrijven/s'inscrire:
datecafe.elzenhof@gmail.com

DEBAT
DEBAT REGIONALE VERKIEZINGEN

Do/je 23.05 • 19:30 • gratis/gratuit

NL Op zondag 9 juni stemmen we voor de leden van het Brussels Hoofdstedelijke parlement. Op 23 mei organiseert Elzenhof een debat met de belangrijkste kandidaten om hun mening te kennen over thema's als mobiliteit, huisvesting, tewerkstelling. Ook willen we hun beleidsvisie ontdekken over wat in de Vlaamse Gemeenschapscommissie zal gebeuren rond onderwijs, cultuur en welzijn.

**ONTMOETING
RENCONTRE**

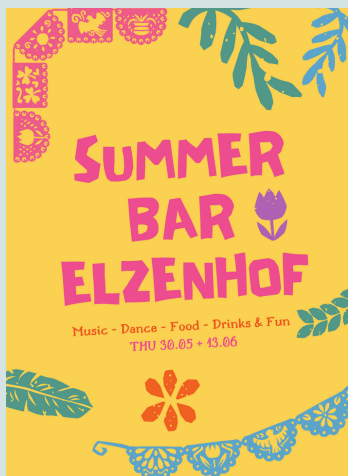
**SPELLETJESAVOND/ SOIRÉE JEUX
@BUURT BAR DE QUARTIER**

Do/je 16.05 • 18:0-23:00 • gratis/gratuit

MEER I PLUS • MEI I MAI

- 30.05 Zomer Bar d'Été
- Elke ma/lu - Soep onder Buren / Soupe entre Voisins p. 5
- Elke ma/lu - Accolage Perman. p.9
- Elke do/je - Conversatietafels Nederlands
- 4.05 + 18.05 Pizzabuurtoven p. 10
- Four à Pizza de Quarier
- 5.05 Repair Café p. 9
- 5.05 Free Meditation Session
- 7.05 Paint & Wine
- 14.05 Lunch Les Petites Cantines p.8
- 16.05 Cineforum Incendiaro Arci

WWW.GCELZENHOF.BE

**ONTMOETING / RENCONTRE****ZOMER BAR D'ÉTÉ**

G

NL

FR

EN

Do/jeu 30.05 + 13.06 • 17:00-22:00 •
gratis/gratuit

NL Kom relaxen, geniet van sunny dj-sets en opzweepende concerten, proef van zwoele dansinitiaties en trakteer jezelf op lekkere exotische hapjes & drankjes.

FR Venez vous détendre, profiter de DJ-sets ensoleillés et de concerts animés, vous initier à des danses sensuelles et vous régaler de délicieux en-cas et autres breuvages exotiques.

Met kids playground, spelletjeskoffer & frisco's!
++ drinks & food aan lage prijzen/petits prix
Programma: www.gcelzenhof.be

EXPO

G

NL

FR

EN

VERNISSAGE**EXPO STREET-SILVER PHOTOGRAPHY**

Do/je 20.06 (20.06>31.08) •
19:00-23:00 • gratis/gratuit

NL Kom het werk ontdekken van onze studenten straat- en analoge fotografie! Na intensieve trainingen tonen onze studenten trots hun beste werken.

FR Venez découvrir le travail de nos étudiants en photographie de rue et en photographie analogique ! Après une formation intensive, nos étudiants présenteront leurs meilleurs travaux avec fierté.



FESTIVAL



LOOK@MATONGE

Za/Sa 29.06 • 12:00 - 22:00 • gratis/gratuit • Waverssesteenweg

NL Zak af naar het gratis wijkfestival Look@Matonge (nav de herdenking van de Congolese onafhankelijkheid) en geniet van concerten, rondleidingen, films, tentoonstellingen, kinderateliers en debatten waarin alle culturen samensmelten!

FR Rendez-vous au festival de quartier gratuit Look@Matonge (après la commémoration de l'indépendance du Congo) pour profiter des concerts, des visites guidées, des films, d'expos, d'ateliers pour enfants et des débats où toutes les cultures se mélangent !

Programma: cultuur.elsene.be

EXPO



VERNISSAGE EXPO 'WHAT WERE YOU WEARING' + DEBAT

Do/je 06.06 • 18:00 - 23:00 • gratis/gratuit

NL Expo over seksuele intimidatie en victim blaming. Er worden foto's en kleding tentoongesteld, telkens met een gesproken verhaal (Spotify) aan gekoppeld. Geïnspireerd door de #ME TOO beweging in de VS.

FR Expo sur le harcèlement sexuel et la culpabilisation des victimes. Des photos et des vêtements seront exposés. Toutes les pièces auront une histoire vocale téléchargée sur Spotify. Inspiré par le mouvement #ME TOO aux Etats-Unis..

Org: Voices of the world

**ONTMOETING
RENCONTRE**



**SOEP ONDER BUREN
SOUPE ENTRE VOISINS**

Ma/lu 6.05, 13.05, 27.05 & 3.06, 10.06, 17.06, 24.6 • 12:00-13:30 • gratis/gratuit

NL Op maandag is iedereen welkom voor een lekkere kom soep. Een gezellig en lekker moment om de week goed te starten!

FR Chaque lundi, les voisins d'Ixelles sont les bienvenus à Elzenhof pour déguster ensemble une soupe savoureuse, et échanger des idées. On vous attend avec chaleur!

Inschrijven niet nodig/pas nécessaire de s'inscrire.
Org.: Accolage & GC Elzenhof

MEER I PLUS • JUNI I JUIN

- Elke ma/lu - Accolage Perman. p.9
- Elke do/je - Conversatietafels Nederlands
- 01.06, 15.06, 29.06 Pizzabuurtoven Four à Pizza de Quarier p.10
- 02.06 Repair Café p.9
- 04.06, 26.06 Paint & Wine
- 10.06 Themanamiddag/RdV thématique: Ziekenfonds/Mutualité
- 13.06 Cineforum incendiario Arci
- 22.06 Free Meditation Session
- 23.06 Banquet Les Petites Cantines p.8

WWW.GCELZENHOF.BE

BUURTTUIN ELZENHOF • JARDIN DE QUARTIER

VENEZ !
KOM
LANGS !



NL Buurttuin Elzenhof is er voor u!

De Buurttuin heeft een groot terras, een speeltuintje, een speelkoffer, een pingpongtafel, een collectieve moestuin, buurtcompost en buurtkippen. Je kan er relaxen, picknicken en kinderen kunnen zich er uitleven.

Kom eens langs!

FR Jardin de quartier Elzenhof est là pour vous !

Le jardin de quartier dispose d'une grande terrasse, d'une aire de jeux, une table de ping pong, d'un potager collectif, d'un compost de quartier et de poules de quartier. Vous pouvez vous détendre, pique-niquer et les enfants peuvent s'y amuser. Venez visiter le jardin !

Openingsuren | Heures d'ouverture

Alle dagen | Tous les jours: 9:00 - 18:00 (of later/ou plus tard)

Behalve/sauf 21.07 t.e.m. 6.08: check www.gcelzenhof.be

Vrije toegang Acces libre



RESTO REFRESH

NL Geniet van een gezonde lunch van Refresh op het zonnige terras van Elzenhof. Originele recepten met lekkere kraakverse biogroenten, gekweekt in hun daktuin.

FR Venez profiter des lunches sains de Refresh sur la terrasse ensoleillée de l'Elzenhof. Des recettes originales avec des légumes biosavoureux et frais, cultivés sur leur toiture maraichère.

Openingsuren | Heures d'ouverture

woe, do, vrij • mer, jeu, ven • 12:00-14:30

Vakantiesluiting/fermeture: 8/9/10.05 &

11/12.07 & 24.07 tot/jusqu'à 06/08 & 15/16.08

KAMPBOUWPLAATS • SITE DE CAMPEMENT

NL Laat je fantasie de vrije loop op de kampbouwplaats in Buurttuin Elzenhof! Met zeilen, stokken en kleurrijke speelobjecten bouw je de coolste kampen, samen met andere kinderen uit de buurt.

FR Laisse libre cours à ton imagination sur le site de campement dans le jardin de quartier du Elzenhof ! A l'aide des voiles, des bâtons et d'objets ludiques et colorés, tu construiras les campements les plus cools.

**VENEZ JOUER !
KOM SPELEN!**



**ONTMOETING
RENCONTRE**

NL

FR

EN

IT

**LES PETITES CANTINES**

NL Een leuke manier om buurtbewoners te ontmoeten! Wie zin heeft kan meehelpen koken.

FR Une façon conviviale de rencontrer les riverains! Et si l'envie vous prend, n'hésitez pas à participer aux préparatifs.

Di/ma 14.05

Lunch de quartier

Koken/cuisiner: 15:00 - Á table: 19:00

Zo/di 23.06

Banquet I Banquet de quartier

Koken/cuisiner: 9:00 - Á table: 12:30

Wo/me 10.07

Apero de quartier

Koken/cuisiner: 17:00 - Á table: 19:00

Vrije bijdrage | Contribution libre

Org.: Les Petites Cantines de Bruxelles

FEEST I FETE

G

NL

FR

EN

FEEST IN ELZENHOF

Do/je 04.07 • 16:00 – 21:00 • gratis/gratuit



NL Op donderdag 4 juli vieren we feest in Elzenhof ter gelegenheid van de Vlaamse feestdag. Een feest voor alle Elsenaars! Met frietjes, drank en animaties voor jong en oud.

FR Le dimanche 4 juillet, nous célébrerons la fête de la communauté flamande au Elzenhof. Une fête pour tous les Ixellois ! Frites, boissons et animations pour tous les âges.

Org.: gemeente Elsene, Elzenhof, Bibliotheek Sans Souci en Brede School

ECO

NL

FR

EN

REPAIR CAFE BRUSSELS

Zo/di 05.05, 02.06, 07.07, 01.09 • 14:00-17:00

NL Een kapotte stofzuiger of fiets, gescheurde kleding... Ons Repair Café biedt je de kans om je alledaagse spullen te repareren. Je brengt je voorwerp en wij repareren het voor je, of samen met jou.

FR Un aspirateur ou un vélo en panne, des vêtements déchirés... Notre Repair Café vous offre la possibilité de réparer vos objets de tous les jours. Vous apportez votre objet et nous le réparons avec vous, ou devant vous.

Org.: Repair Café Brussels

Prijs/prix: Afhankelijk van de uitgevoerde reparaties en je financiële middelen - Selon la réparation effectuée ou vos moyens



**ONTMOETING
RENCONTRE**

G

NL

FR

EN

ACCOLAGE

BURENHULPNETWERK

RESEAU ENTRAIDE LOCALE

Elke ma/Chaque lu • 14:00 - 16:00 •
gratis/gratuit

NL Iedereen is welkom voor een koffie, een babbel, een hulpvraag, informatie of een leuke activiteit.

FR Tout le monde est le bienvenu pour un café, une conversation, d'information, ou une activité.

Info: Louis Quartier - 0456 16 14 62
louis.quartier@accolage.be

G = Gratis | Gratuit | Free

ATELIER

NL

KOOKWORKSHOP FEMMA

ATELIER CUISINE

Di/ma 02.07 • 14:00 - 17:00 •

NL Tijdens deze workshop deelt lesgeefster Nadine haar lekkerste recepten voor zomergerechten!

EN Durant cet atelier, Nadine, la formatrice, partagera ses meilleures recettes estivales !

Prijs: € 9 | gratis met Femma-pas | Inschrijven:
Nicole Decoutere -
decoutere_nicole@hotmail.com - 0479 79 96 31

MEER I PLUS • JULI I JUILLET

- 06.07 Pizzabuurtoven
Four à Pizza de Quarier p.10
- Speelweken I Stages d'été p.11

MEER ACTIVITEITEN •
PLUS D'ACTIVITÉS
WWW.GCELZENHOF.BE

ZOMERSLUITING ELZENHOF FERMETURE D'ÉTÉ ELZENHOF

21.07.2024 - 04.08.2024

Openingsuren Buurttuin Elzenhof •
Heures d'ouverture Jardin de quartier:
www.gcelzenhof.be



FEEST | FÊTE

G

NL

FR

EN

UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY

Za/sa 24.08

NL Vier de 'Ukrainian Independence Day' in Elzenhof met Promote Ukraine ! Met traditionele keuken, muziek, expo, animaties.

FR Célébrez la "Journée de l'indépendance ukrainienne" à Elzenhof avec Promote Ukraine ! Avec de la cuisine traditionnelle, de la musique, une exposition et des animations.

Meer | Plus: www.gcelzenhof.be
Org. Promote Ukraine

MEER ACTIVITEITEN ·
PLUS D'ACTIVITÉS
WWW.GCELZENHOF.BE

ONTMOETING / RENCONTRE

NL

FR

EN

PIZZABUURTOVEN
FOUR À PIZZA DE QUARTIER

Za/sa 4.05, 18.05, 01.06, 15.06, 29.06, 06.07,
10.08, 31.08 · 17:00-20:00

NL Huisgemaakte pizza margherita (€3) smullen in gezelschap van vrienden & buren? Welkom vanaf 17u. Zelf het lekkerste pizzadeeg leren maken? Afspraak in de keuken om 9u.

FR Vous régalez d'une pizza margherita faite maison (€3) en compagnie d'amis & des voisins? Bienvenue à partir de 17h. Apprendre à faire soi-même une pizza savoureuse ? Rendez-vous dans la cuisine à 9h.

Kinderen kunnen spelen in de tuin! Les enfants peuvent jouer dans le jardin !



SPEELKOFFER • COFFRE DE JEU G

NL Buurttuin Elzenhof heeft een speelkoffer. Een grote bak vol met speelgoed in de tuin. Kom spelen!

FR Le jardin du quartier Elzenhof dispose d'un coffre de jeux. Un grand coffre de jeu pleine de jouets dans le jardin ! Venez jouer!

Wanneer/Quand?

Vanaf mei/à partir de mai - elke woe/chaque mer - 11:00 -20:00 - behalve/sauf 21.07.2024 - 04.08.2024

**PINGPONGTAFEL • TABLE DE PING PONG** G

NL JOEPIE! Vanaf mei staat er een pingpongtafel in Buurttuin Elzenhof. Kom spelen!

FR YUPIE ! À partir de mai, il y aura une table de ping-pong dans le jardin de quartier Elzenhof. Venez jouer !

SPEELWEEKEN • STAGES DES VACANCES

NL Alle info vind je op www.gcelzenhof.be of in de kidsbrochure.

FR Toutes les infos sont disponibles sur notre site www.gcelzenhof.be ou dans la brochure pour enfants.

Inschrijven/registrer: www.gcelzenhof.be

**KAMPBOUWPLAATS • SITE DE CAMPEMENT** G

Zie/Voir p. 7

G = Gratis | Gratuit | Free

MEER ACTIVITEITEN •
PLUS D'ACTIVITÉS
WWW.GCELZENHOF.BE



WORDT VRIJWILLIGER • DEVENEZ BÉNÉVOLE !

NL Wil je graag anderen ontmoeten? Vind je het leuk om in team mee te werken aan een event? Wil je graag je Nederlands verbeteren? Heb je groene vingers, maar geen tuin? Sluit je aan bij het vrijwilligersteam van Elzenhof!


FR Vous souhaitez rencontrer d'autres personnes ? Vous aimez travailler en équipe lors d'un événement ? Souhaitez-vous améliorer votre néerlandais ? Vous avez la main verte mais pas de jardin ? Rejoignez l'équipe de bénévoles d'Elzenhof !

Contact: elzenhof@vgc.be of spring binnen/ou passez nous voir !

**Community center • Gemeenschapscentrum
Centre Socio-Culturel**

GC Elzenhof

Kroonlaan 12 - Av. De La Couronne 12
(Tegenover/en face de place Blyckkaerts plein)
Elsene/Ixelles
elzenhof@vgc.be • 02 648 20 30

 elzenhof



Elzenhof Elsene



GC Elzenhof

WWW.GCELZENHOF.BE